



На основу члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“бр. 124/2012 и измене и допуне Закона о јавним набавкама „Службени гласник РС“бр. 14/2015), и Писаног Извештаја о стручној оцени понуда број 29-3/74-2019 од 02.05.2019.године, директор Завода за заштиту споменика културе Града Новог Сада

Д О Н О С И

ОДЛУКУ О ДОДЕЛИ УГОВОРА

**За набавку радова –Конзерваторско-рестаураторски радови на
обнови уличних фасада и кровова у Петроварадину и Новом Саду – VIII
фаза, по партијама од 1-ве до 10-те--ОТВОРЕНИ ПОСТУПАК-по партијама,**

Партија-1 Штросмајерова 5

Уговор о јавној набавци радова – Конзерваторско-рестаураторски радови на обнови уличних фасада и кровова у Петроварадину и Новом Саду – VIII фаза, по партијама од 1-ве до 10-те--ОТВОРЕНИ ПОСТУПАК-по партијама, редни број ЈНОП 1.3.6/2019, Партија-1 Штросмајерова 5, деловодни број: 29-3/2019 **Д О Д Е Љ У Ј Е** се групи понуђача Носилац посла ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ, из Београда ул. Ребеке Вест бр102, кога заступа директор фирме, Александар Петровић, Први члан групе NIKOVIĆ COMPANY D.O.O. Улица Вељко Дугошевића број 29 б,11050 Београд, кога заступа директор фирме, Петар Петровић, понуда 29-3/50-2019 од 24.04.2019.године, понуђена цена без пдва =2.722.290,00 динара са пдв-ом =3.266.748,00 динара.

Одлуку објавити на портал ЈН и Сајту Завода у року од три дана од дана доношења исте

Образложење:

1) Подаци из плана набавке који се односе на предметну јавну набавку:

Јавна набавка За набавку радова – Конзерваторско-рестаураторски радови на обнови уличних фасада и кровова у Петроварадину и Новом Саду – VIII фаза, по партијама од 1-ве до 10-те--ОТВОРЕНИ ПОСТУПАК-по партијама, редни број ЈНОП 1.3.6/2019, **Партија-1 Штросмајерова 5**

Подаци за предметну јавну набавку су следећи:

-редни број јавне набавке је: ред.број ЈНОП 1.3.6/2019, **Партија-1 Штросмајерова 5**
предмет (јавне) набавке је: Конзерваторско рестаураторски радови на обнови фасада у Петроварадину V фаза , за **Партију-1 Штросмајерова 5**

2) Процењена вредност јавне набавке радова – Конзерваторско-рестаураторски радови на обнови уличних фасада и кровова у Петроварадину и Новом Саду – VIII фаза, по партијама од 1-ве до 10-те,

Процењена вредност, Партија -1 Штросмајерова 5..... 2,723,290.00 без пдв

3) податке о апропријацији у буџету, односно финансијском плану за плаћање;

- Средства за јавну набавку обезбеђена су по Уговору о финансирању одобрених Програма и делова Програма Завода за заштиту споменика културе Града Новог Сада за 2019. годину број Х-4-3/19-20 2019.године, наш број 9/19-2019 од 30.01.2019.године и усклађена са средствима Финансијским планом Завода за заштиту споменика културе Града Новог Сада за 2019. годину број 22/1-2019 од 09.01.2019.године, за који је добијена Сагласност на Финансијски

план од Градског већа Града Новог Сада број 4-3/2019-5-II од 14.01.2019.године, наш број 22/2-2019 од 16.01.2019.године, и основу Програма рада Завода за заштиту споменика културе Града Новог Сада за 2019-ту годину број 163/2-2018 од 20.12.2018 .године, и сагласности на програм рада Завода за заштиту споменика културе Града Новог Сада за који је добијена Сагласност од Градског већа Града Новог Сада број 6-3/2018-377-I од 27.12.2018.године, наш број 163/4-2018 од 31.12.2018.године **Извор финансирања 01 00 –приходи из буџета, средства су обезбеђена на конту 4242.**

Средства за јавну набавку налазе се на контима број: 4242

Процењена вредност, Партија -1 Штросмајерова 5..... 2,723,290.00 без пдв

- 4) процењену вредност (јавне) набавке, на годишњем нивоу је 45.917.189,00 динара без ПДВ-а
- 5) Евентуална одступања од плана набавки са образложењем:процењена вредност на
- 6) разлози и околности које оправдавају примену спроведеног преговарачког поступка:
- 7) ако се поступак јавне набавке спроводи заједно са другим наручиоцем у складу са чланом 50. овог закона, основне податке о том наручиоцу:
- Овај поступак јавне набавке се не спроводи заједно са другим наручиоцем у складу са чланом 50. овог закона.

8) основни податци о понуђачима и понуди

1. понуђа број 29-3/50-2019 од 24.04.2019.године

ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ, из Београда ул. Ребеке Вест бр.102, понуђач-носиоц посла, кога заступа директор фирме Александар Петровић.	
ПИБ:	100027506
Матични број:	07547579
Број рачуна:	330-4001079-20
Телефон:	011/3285 606
Факс:	011/3285 625
E-mail:	ornament.investinzenering@gmail.com

NIKOLIĆ COMPANY D.O.O., Улица Вељко Дугошевића број29 бр, 11050 Београд, понуђач-члан групе, кога заступа директор фирме Петар Петровић	
ПИБ:	100287733
Матични број:	17195140
Број рачуна:	330-4001534-13
Телефон:	011/3285-594
Факс:	-
E-mail:	nikoviccompany@gmail.com

Редни број понуде:	2	Број под којим је заведена понуда:	29-3/50-2019 од 24.04.2019.године
Назив или шифра понуђача:	<u>Носилац посла</u> ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ, из Београда ул. Ребеке Вест бр102, <u>Први члан групе</u> NIKOLIĆ COMPANY D.O.O. Улица Вељка Дугошевића број 29 б 11050 Београд	Пуномоћје број:	нема
		Средство обезбеђења за озбиљност понуде:	Гаранција за озбиљност понуде бр. G-00-425-0123435.9, Писмо о намерама за аванс, издато 09.04.2019 Писмо о намерама за добро извршење, издато 09.04.2019 Писмо о намерама за отклањање грешака у гарантном року, издато 09.04.2019 Писмо о намерама за постгарантни рок, издато 09.04.2019
Цена без ПДВ (дин):	2.722.290,00	Начин давања понуде	Самостално
Износ ПДВ (дин):	544.458,00	Понуда потписана и оверена:	Да
Укупна цена (дин):	3.266.748,00	Потписани и оверени сви обрасци:	Да
Рок важења понуде:	60 дана од дана отварања понуде	Попуњен потписан и оверен модел уговора:	Да
Услови плаћања:	Вирмански на рачун понуђача у законски предвиђеном року након пријема исправно сачињеног рачуна, 30% аванса	Достављени докази из члана 77. ЗЈН:	Регистрован у Регистру понуђача
		Достављени докази из члана 75 и 76. ЗЈН:	Регистрован у Регистру понуђача
Рок извршења услуга:	90 радних дана од дана увођења у посао	Уписане цене за сваку ставку у предмјеру:	Да
Измене и допуне:	достављене	Понуда повезана у целину и запечаћена	Понуда је повезана у целину и запечаћена
Гарантни рок (мора се дати у годинама)	2 године	Пословни капацитет	Достављено пет референци
Постгарантни рок (мора се дати у годинама)	1 године од дана истека гаранције	Кадровски капацитет	Достављено
Крајњи рок извршења (мора се дати у календарским данима)	90 радних дана	Финансијски капацитет	достављено
Обрасци за обрачун услуга	Достављени	Број страна понуде:	Понуда 318 листова и средства финансијског обезбеђења
Достављене спецификације материјала	достављено	Достављене измене и допуне	достављено
Понуђач је уписан у регистар понуђача	Да		
Примедбе	нема		

-Достављен **Споразум о заједничком извршењу јавне набавке – NIKOLIĆ COMPANY 046/2019-1** од 26.03.2019. године и **ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ 197/2019-1** од 26.03.2019. године и **Овлашћење о носиоцу посла NIKOLIĆ COMPANY 046/2019-1.1** од 26.03.2019. године и **ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ 179/2019-1.1** од 26.03.2019.

У понуди достављено елементи **обавезне садржине** понуде из конкурсне документације

3. АКО ПОНУДУ ПОДНОСИ ГРУПА ПОНУЂАЧА – ЗАЈЕДНИЧКА ПОНУДА		
1	Изјаву о испуњености обавезних услова из члана 75. ЗЈН	да
2	Доказ о испуњености обавезних услова из члана 75. став 1. тачка 5) ЗЈН	да
3	Образац понуде са табеларним делом понуде	да
4	Образац општи подаци о сваком понуђачу из групе понуђача	да
5	Споразум групе понуђача о заједничком извршењу јавне набавке	да
6	Образац структуре понуђене цене	да
7	Образац трошкова припреме понуде * подноси се само ако је понуђач имао трошкове наведене у обрасцу и ако тражи њихову надокнаду	да
8	Образац Изјаве о независној понуди * овај образац мора да се поднесе за сваког члана групе понуђача понаособ, укључујући и овлашћеног представника групе понуђача - носиоца посла * сваки понуђач из групе понуђача укључујући и овлашћеног представника групе понуђача - носиоца посла попуњава, потписује и печатом оверава овај образац.	да
9	Образац изјаве на основу чл.79. ст.10 ЗЈН * подноси се само ако понуђач има седиште у другој држави	да
10	Образац изјаве на основу члана 75. став 2. ЗЈН	да
11	Модел уговора	да
12	Решење о именовању одговорног руководиоца посла за реализацију уговора. Решење сачињава сам понуђач.	да
13	Образац потврде за референтне радове (уговор), оба обрасца и наручиоца и Завода	да
14	Образац референтне листе	да
15	Образац изјаве Понуђача којом гарантује квалитет изведених радова приликом пружања услуга	да
16	Образац за обрачун	да
17	ОБРАЗАЦ МЕНИЧНОГ ОВЛАШЋЕЊА/ПИСМА, за озбиљност понуде	да
18	Бланко соло меница за озбиљност понуде	да
19	Депо картон	да
20	ОП образац	да
21	Копија захтева за регистрацију менице, овереног од стране пословне банке	да
22	писмо о намерама пословне банке да ће издати банкарску гаранцију за извршење уговорне обавезе, за партије у којима је предвиђено	да

• Комисија је почела са радом 02.05.2019.године у 09⁰⁰ часова у просторијама Завода за заштиту споменика културе Града Новог Сада, 21000 Нови Сад, Булевар Михајла Пупина 22 и вршила оцену и преглед понуда.

✓ понуда број 29/3-50-2019 од 24.04.2019.године.год

Комисија је узела у разматрање понуду групе понуђача Носилац посла ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ, из Београда ул. Ребеке Вест бр102, кога заступа директор фирме, Александар Петровић, Први члан групе НИКОВИЋ COMPANI D.O.O. Улица Вељко Дугошевића број 29 б,11050 Београд, кога заступа директор фирме, Петар Петровић и детаљним прегледом достављене документације „понуде“, рачунском провером и увида на сајту АПР-а утврдила исправност понуде и констатовала.

• Комисија је констатовала при прегледу понуде број 29/3-50-2019 од 24.04.2019.године групе понуђача Носилац посла ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ, из Београда ул. Ребеке Вест бр102, кога заступа директор фирме, Александар Петровић, Први члан групе НИКОВИЋ COMPANI D.O.O. Улица Вељко Дугошевића број 29 б,11050 Београдкога заступа директор фирме, Петар Петровић, прихвата се као исправна јер је понуђач групе понуђача Носилац посла ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ, из Београда ул. Ребеке Вест бр102, кога заступа директор фирме, Александар Петровић, Први члан групе НИКОВИЋ COMPANI D.O.O. Улица Вељко Дугошевића број 29 б,11050 Београдкога заступа директор фирме, Петар Петровић, доставио доказе за обавезне и додатне услове и у целости исправно достави све обрасце, понуду, модел уговора и финансијско обезбеђење за озбиљност понуде..

• -као неблагоприятна одбијена је понуда понуђача: -нема

- -као неодговарајућа:

9) ако је поднета само једна понуда, мишљење комисије о разлозима који су узроковали подношење једне понуде и предлог мера које треба предузети да се у наредним поступцима обезбеди конкуренција у поступку

10) ако су све понуде неодговарајуће или неприхватљиве мишљење комисије о разлозима који су узроковали подношење таквих понуда и опис начина на који је одређена процењена вредност

11) ако је понуда одбијена због неубичајено ниске цене, детаљно образложење - начин на који је утврђена та цена

12) начин примене методологије доделе пондера-елемент критеријума - економски најповољнија понуда,

Оцењивање и рангирање понуда заснива се на следећим елементима критеријума:

Цена (Ц)	60 пондера
Посгарантни рок (ПР)	15 пондера
Гарантни рок (ГР)	15 пондера
Рок извршења (РИ)	10 пондера
ЗБИР ПОНДЕРА (ЗП)	100 пондера

✓ понуде број 29/3-50-2019 од 24.04.2019.године. групе понуђача Носилац посла ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ, из Београда ул. Ребеке Вест бр102, кога заступа директор фирме, Александар Петровић, Први члан груп НИКОВИЋ COMPANY D.O.O. Улица Вељко Дугошевића број 29 б.11050 Београдкога заступа директор фирме, Петар Петровић,

цена (Ц)

1.	Цена (Ц) -бодује се понуђена цена без ПДВ-а	60 пондера
----	---	------------

Цена понуда се бодује по формули:

$$\text{Ц} = \frac{2.722.290,00}{2.722.290,00} \times 60 = 60$$

2. Постгарантни рок (ПР)

2	Посгарантни рок (ПР) не може се понудити мање од 1 године од дана истека гаранције.Не може се дати ни више од 5 без банкарске гаранције, то јест максимално 5 година са средством финансијског обезбеђења меницом.	15 пондера
---	--	------------

Постгарантни рок понуда се бодује по формули:

Напомена: Постгарантни рок се мора дати у годинама

$$(ПР) = \frac{1}{1} \times 15 = 15$$

3. Гарантни рок (ГР)

3	Гарантни рок (ГР) не може се понудити мање од законом предвиђеног од 2 године од дана пријема радова и писаног извештаја о квалитету извршења. Не може се дати ни више од 5 без банкарске гаранције, то јест максимално 5 година са средством финансијског обезбеђења меницом.	15 пондера
---	--	------------

Гарантни рок понуда се бодује по формули:

Напомена: Гарантни рок се мора дати у годинама

$$(ГР) = \frac{2}{2} \times 15 = 15$$

4. Рок извршења (РИ)

4	Рок извршења (РИ) за Партију 1 минимално прихватљив рок 60 радних дана а максимално прихватљив рок 90 радних дана , од дана увођења у посао	10 пондера
---	--	------------

Рок извршења понуда се бодује по формули:

Напомена: Рок извршења се мора дати у календарским данима

$$(РИ) = \frac{90}{90} \times 10 = 10$$

Формула за обрачун укупног броја пондера (ЗП) гласи:

$$ЗП = 60 + 15 + 15 + 10 = 100$$

РАНГ ЛИСТА:

деловодни број понуде	29-3/50-2019 од 24.04.2019. године	Цена без ПДВ (дин):	2.722.290,00	Укупно пондера
Ред.бр	Назив понуђача	Износ ПДВ (дин):	544.458,00	
2.	Носилац посла ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ, из Београда ул. Ребеке Вест бр102,	Укупна цена са ПДВ- ом (дин):	3.266.748,00	100

13) назив понуђача коме се додељује уговор, а ако је понуђач навео да ће набавку извршити уз помоћ подизвођача и сваки део уговора који ће извршити подизвођач:

Комисија констатује да је групе понуђача Носилац посла ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ, из Београда ул. Ребеке Вест бр102, кога заступа директор фирме, Александар Петровић, Први члан груп НIKOVIC COMPANY D.O.O. Улица Вељко Дугошевића број 29 б, 11050 Београдкога заступа директор фирме, Петар Петровић, понуђена цена без пдва =2.722.290,00 динара са пдв-ом =3.266.748,00 динара доставио све обавезне и додатне услове из конкурсне документације и да су сви исправни и прихватљиви у целости.

Комисија предлаже директору:

-да се уговор додели групи понуђача Носилац посла ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ, из Београда ул. Ребеке Вест бр102, кога заступа директор фирме, Александар Петровић, Први члан груп НIKOVIC COMPANY D.O.O. Улица Вељко Дугошевића број 29 б, 11050 Београдкога заступа директор фирме, Петар Петровић, понуђена цена без пдва =2.722.290,00 динара са пдв-ом =3.266.748,00 динара.

Комисија завршила са радом 02.05.2019 године у 10³⁰ у просторијама у Завода за заштиту споменика културе Града Новог Сада, 21000 Нови Сад, Булевар Михајла Пупина 22

14) понуђача коме се додељује уговор, а ако је понуђач навео да ће набавку извршити уз помоћ подизвођача и сваки део уговора који ће извршити подизвођач :

Директор уговор додељује, групи понуђача Носилац посла ОРНАМЕНТ ИНВЕСТИНЖИЊЕРИНГ, из Београда ул. Ребеке Вест бр102, кога заступа директор фирме, Александар Петровић, Први члан груп НIKOVIC COMPANY D.O.O. Улица Вељко Дугошевића број 29 б, 11050 Београдкога заступа директор фирме, Петар Петровић, понуда 29/3-50-2019 од 24.04.2019.године, понуђена цена без пдва =2.722.290,00 динара са пдв-ом =3.266.748,00 динара

С обзиром на све напред наведено, Наручилац је на основу овлашћења из члана 108. став 1. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“бр. 124/2012 и измене и допуне Закона о јавним набавкама „Службени гласник РС“бр. 14/2015) донео одлуку као у диспозитиву.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:

Против ове одлуке понуђач може поднети Наручиоцу захтев за заштиту права у року од 10 дана од дана пријема исте.

Захтев за заштиту права може да поднесе понуђач, односно заинтересовано лице (у даљем тексту: подносилац захтева).

Захтев за заштиту права подноси се Републичкој комисији, а предаје наручиоцу.

Примерак захтева за заштиту права подносилац захтева истовремено доставља Републичкој комисији.

Подносилац захтева је дужан да на рачун буџета Републике Србије уплати таксу прописану чланом 156. Закона о јавним набавкама (Службени гласник РС“бр. 124/2012 и измене и допуне Закона о јавним набавкама „Службени гласник РС“бр. 14/2015) и доказ приложи.



Овлашћено лице наручиоца

Мр Синиша Јокић, директор

Доставити:

1. За јавну набавку
2. Рачуноводству Завода
3. Сајт Завода
4. Портал ЈН
5. Архива Завода

ПРИЛОГ

Упутство о уплати таксе из члана 156. ЗЈН

Упутство о уплати таксе из члана 156. Закона

Чланом 151. Закона о јавним набавкама („Сл. гласник РС“, број 124/12 и 14/15; у даљем тексту:ЗЈН) је прописано да захтев за заштиту права мора да садржи, између осталог, и потврду о уплати таксе из члана 156. ЗЈН.

Подносилац захтева за заштиту права је дужан да на одређени рачун буџета Републике Србије уплати таксу у износу прописаном чланом 156. ЗЈН.

Као доказ о уплати таксе, у смислу члана 151. став 1. тачка 6) ЗЈН, прихватиће се:

1. Потврда о извршеној уплати таксе из члана 156. ЗЈН која садржи следеће елементе:

(1) да буде издата од стране банке и да садржи печат банке;
(2) да представља доказ о извршеној уплати таксе, што значи да потврда мора да садржи податак да је налог за уплату таксе, односно налог за пренос

средстава реализован, као и датум извршења налога;

(3) износ таксе из члана 156. ЗЈН чија се уплата врши;

(4) број рачуна: 840-30678845-06;

(5) шифру плаћања: 153 или 253;

(6) позив на број: подаци о броју или ознаци јавне набавке поводом које се подноси захтев за заштиту права;

(7) сврха: такса за ЗЗП; назив наручиоца; број или ознака јавне набавке поводом које се подноси захтев за заштиту права;

(8) корисник: буџет Републике Србије;

(9) назив уплатиоца, односно назив подносиоца захтева за заштиту права за којег је извршена уплата таксе;

(10) потпис овлашћеног лица банке.

2. Налог за уплату, први примерак, оверен потписом овлашћеног лица и печатом банке или поште, који садржи и све друге елементе из потврде о извршеној уплати таксе наведене под тачком 1.

3. Потврда издата од стране Републике Србије, Министарства финансија, Управе за трезор, потписана и оверена печатом, која садржи све елементе из потврде о извршеној уплати таксе из тачке 1, осим оних наведених под (1) и (10), за подносиоце захтева за заштиту права који имају отворен рачун у оквиру припадајућег консолидованог рачуна трезора, а који се води у Управи за трезор (корисници буџетских средстава, корисници средстава организација за обавезно социјално осигурање и други корисници јавних средстава);

4. Потврда издата од стране Народне банке Србије, која садржи све елементе из потврде о извршеној уплати таксе из тачке 1, за подносиоце захтева за заштиту права (банке и други субјекти) који имају отворен рачун код Народне банке Србије у складу са законом и другим прописом.

Примерак правилно попуњеног налога за пренос и примерак правилно попуњеног налога за уплату се налазе на сајту Републичке комисије за заштиту права у поступцима јавних набавки www.kjn.gov.rs/ci/uputstvo-o-uplati-republike-administrativne-takse.html

НАПОМЕНА: Посебно је значајно да се у пољу „сврха уплате“ подаци упишу **оним редоследом како је то приказано** у наведеним примерима. У пољу „позив на број“ уписује се број или ознака јавне набавке поводом које се подноси захтев за заштиту права, али је препорука да се у овом пољу избегава употреба размака и знакова, као што су: () | \ / „ * и сл.

5. Уплата таксе за подношење захтева за заштиту права из иностранства може се извршити на девизни рачун Министарства финансија – Управе за трезор

НАЗИВ И АДРЕСА БАНКЕ:

Народна банка Србије (НБС) 11000 Београд, ул. Немањина бр. 17 Србија

SWIFT CODE: NBSRRSBGXXX

НАЗИВ И АДРЕСА ИНСТИТУЦИЈЕ: Министарство финансија Управа за трезор ул. Поп Лукина бр. 7-9 11000 Београд

IBAN: RS 35908500103019323073

НАПОМЕНА: Приликом уплата средстава потребно је навести следеће информације о плаћању – „деталји плаћања“ (FIELD 70: DETAILS OF PAYMENT):-број у поступку јавне набавке на које се захтев за заштиту права односи и назив наручиоца у поступку јавне набавке.

Инструкције за уплате у валутама: EUR и USD.

PAYMENT INSTRUCTIONS

SWIFT MESSAGE MT103 – EUR	
FIELD 32A:	VALUE DATE – EUR- AMOUNT
FIELD 50K:	ORDERING CUSTOMER
FIELD 50K:	ORDERING CUSTOMER
FIELD 56A: (INTERMEDIARY)	DEUTDEFFXXX DEUTSCHE BANK AG, F/M TAUNUSANLAGE 12 GERMANY
FIELD 57A: (ACC. WITH BANK)	/DE20500700100935930800 NBSRRSBGXXX NARODNA BANKA SRBIJE (NATIONAL BANK OF SERBIA – NBS BEOGRAD, NEMANJINA 17 SERBIA
FIELD 59: (BENEFICIARY)	/RS35908500103019323073 MINISTARSTVO FINANSIJA UPRAVA ZA TREZOR POP LUKINA 7-9 BEOGRAD
FIELD 70:	DETAILS OF PAYMENT

SWIFT MESSAGE MT103 – USD	
FIELD 32A:	VALUE DATE – USD- AMOUNT
FIELD 50K:	ORDERING CUSTOMER
FIELD 56A: (INTERMEDIARY)	BKTRUS33XXX DEUTSCHE BANK TRUST COMPANY AMERICAS, NEW YORK 60 WALL STREET UNITED STATES
FIELD 57A: (ACC. WITH BANK)	NBSRRSBGXXX NARODNA BANKA SRBIJE (NATIONAL BANK OF SERBIA – NB BEOGRAD, NEMANJINA 17 SERBIA
FIELD 59: (BENEFICIARY)	/RS35908500103019323073 MINISTARSTVO FINANSIJA UPRAVA ZA TREZOR POP LUKINA7-9 BEOGRAD
FIELD 70:	DETAILS OF PAYMENT